

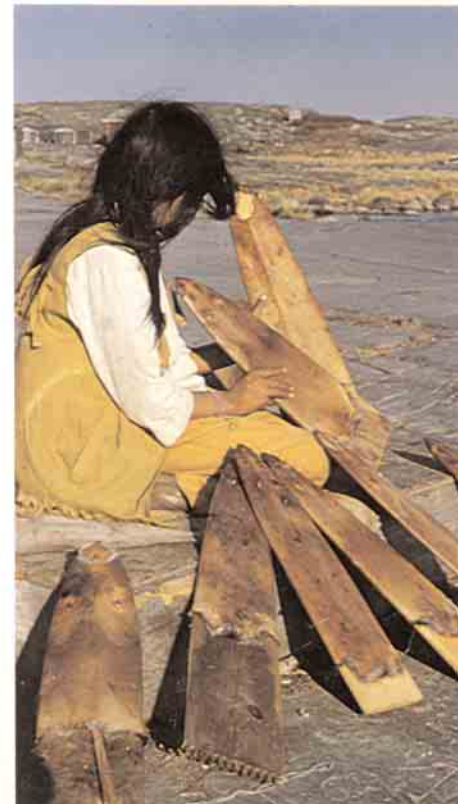
LE NORD: TERRE LOINTAINE, TERRE ANCESTRALE



RAPPORT DE L'ENQUÊTE SUR LE PIPELINE DE LA VALLÉE DU MACKENZIE: VOL. I



M. le juge
THOMAS R. BERGER



LE NORD: TERRE LOINTAINE, TERRE ANCESTRALE



RAPPORT DE L'ENQUÊTE SUR LE PIPELINE DE LA VALLÉE DU MACKENZIE: VOL. I



Présentation et photocomposition:
Alphatext Ltée

© Ministre des Approvisionnements et
Services Canada 1977

En vente par la poste:
Imprimerie et Édition
Approvisionnements et Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9
ou chez votre libraire

N° de catalogue:
Version française CP32-25/1977-IF
Version anglaise CP32-25/1977-1

ISBN:
Version française 0-660-00776-2
Version anglaise 0-660-00775-4

Prix: Canada \$5.00; autres pays \$6.00
Prix sujet à changement sans avis préalable

Table des matières

Cet ouvrage paraîtra en deux volumes. Le premier, que voici, étudie les répercussions d'ordre social, économique et environnemental d'un gazoduc et d'un couloir de transport de l'énergie dans la vallée du Mackenzie et l'Arctique de l'Ouest. Il renferme des propositions globales. Le second volume précisera les modalités à imposer, dans l'éventualité de la construction du pipeline.

LETTRE AU MINISTRE vii

- 1** LE NORD 1
- 1 Le Nord: terre lointaine, terre ancestrale
 - 2 Les biomes du Nord
 - 6 Les peuples du Nord
- 2** LE CONCEPT DE COULOIR 9
- 9 Le couloir et son effet cumulatif
 - 10 Le couloir du nord du Yukon et celui de la vallée du Mackenzie
 - 10 L'intérêt des États-Unis dans le couloir
- 3** LES TRAVAUX DE GÉNIE ET DE CONSTRUCTION 13
- 15 L'importance du projet
 - 18 Le pipeline enfoui et réfrigéré: le soulèvement dû au gel
 - 23 Les plans et échéanciers de construction
- 4** L'ENVIRONNEMENT ET LE NORD 29
- 29 Les attitudes et les valeurs
 - 30 La nature
 - 31 La nature et l'utilisation des terres du Nord
- 5** LE NORD DU YUKON 33
- 33 Un patrimoine unique
 - 35 Le pipeline et le couloir
 - 36 L'homme et la terre: Old Crow
 - 39 La harde des caribous de la Porcupine
 - 44 D'autres préoccupations d'ordre environnemental
 - 48 Le parc naturel du nord du Yukon
 - 51 Un autre tracé au Yukon

- 6** LE DELTA DU MACKENZIE ET LA MER DE BEAUFORT 53
- 54 L'homme et la terre
 - 56 La région et l'environnement
 - 61 Projets de l'industrie
 - 65 Les répercussions dans la région du delta
 - 68 Les bélougas et le sanctuaire de bélougas
 - 71 L'exploitation en mer
 - 75 Le nettoyage des écoulements
 - 80 Résumé
- 7** LA VALLÉE DU MACKENZIE 83
- 83 La région
 - 84 Le peuple et la terre
 - 85 Les préoccupations au sujet de l'environnement
 - 87 L'aménagement du couloir
 - 89 L'équilibre entre l'exploitation et la conservation
- 8** LES RÉPERCUSSIONS D'ORDRE CULTUREL 91
- 91 Les répercussions d'ordre culturel: un historique
 - 96 L'enseignement et la culture des Autochtones
 - 100 La persistance des valeurs des Autochtones
 - 107 L'économie des Autochtones
 - 117 Les préférences et les aspirations des Autochtones
- 9** LES RÉPERCUSSIONS D'ORDRE ÉCONOMIQUE 123
- 125 L'évolution de l'économie du Nord
 - 127 Les objectifs du progrès économique
 - 129 L'économie mixte

- 131 L'expérience du progrès économique à l'échelle locale
- 134 Les répercussions et les recettes
- 144 L'emploi et le pipeline
- 150 Et si la construction du pipeline était retardée ?

10 LES RÉPERCUSSIONS D'ORDRE SOCIAL 153

- 153 La population du Nord
- 158 Les répercussions d'ordre social et l'expansion industrielle
- 161 Quelques répercussions précises
- 172 Les limites à la planification

11 LES REVENDICATIONS DES AUTOCHTONES 173

- 173 L'état de la question
- 183 L'autodétermination et la Confédération
- 188 Les revendications: leur nature et leur portée
- 192 Les revendications: quelques précisions
- 193 La revendication en matière d'enseignement
- 197 La revendication des ressources renouvelables
- 204 Les revendications et le pipeline

12 ÉPILOGUE : LES GRANDS THÈMES DE L'INTÉRÊT NATIONAL 211

- APPENDICES 215
- 217 L'Enquête et les participants
 - 223 Notices bibliographique et terminologique
 - 225 Photos et diagrammes
 - 227 Remerciements

